

**A KÖZÖSSÉG–SVÁJC BELFÖLDI SZÁLLÍTÁSI BIZOTTSÁG 2/2004 HATÁROZATA****(2004. június 22.)****az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött, a vasúti és közúti áru- és személyszállításról szóló megállapodás I. mellékletének módosításáról**

(2005/249/EK)

A BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött, a vasúti és közúti áru- és személyszállításról szóló megállapodásra és különösen annak 52. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) A megállapodás 52. cikke (4) bekezdésének első francia bekezdése értelmében a vegyes bizottság határozatot hoz az I. melléklet módosításáról.
- (2) A megállapodás által érintett területeken a megállapodás aláírása óta új közösségi jogszabályokat vezettek be. A vonatkozó közösségi jogszabályokban bekövetkezett változások figyelembevétele érdekében az I. melléklet szövegét módosítani kell,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

*1. cikk*

A megállapodás I. mellékletének helyébe az ennek a határozatnak a mellékletében szereplő szöveg lép.

*2. cikk*A 484/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> alkalmazásában

- a) a Közösség és a Svájci Államszövetség a Svájci Államszövetségnek, az Európai Közösség tagállamainak és az Európai Gazdasági Térség tagállamainak állampolgárait mentesíti a járművezetői igazolvány birtoklásának kötelezettsége alól;
- b) A Svájci Államszövetség az a) pontban nem említett államok állampolgárait a járművezetői igazolvány birtoklásának kötelezettsége alól kizárólag az Európai Közösséggel folytatott konzultáció és a Közösség beleegyezése után mentesítheti.

*3. cikk*

Svájc és a Közösség küldöttségei megállapodtak abban, hogy a megállapodás 9. cikkében említett 881/92/EGK tanácsi rendeletet<sup>(2)</sup> a legutóbb a 484/2002/EK rendelettel módosított formában kell alkalmazni.

<sup>(1)</sup> HL L 76., 2002.3.19., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 95., 1992.4.9., 1. o.

## 4. cikk

E határozat az elfogadásának napját követő hónap első napján lép hatályba.

Kelt Bernben, 2004. június 22-én.

*a Svájci Államszövetség nevében*  
*az elnök*  
Max FRIEDLI

*az Európai Közösség nevében*  
*a küldöttség vezetője*  
Heinz HILBRECHT

---

## MELLÉKLET

## „1. MELLÉKLET

## ALKALMAZANDÓ RENDELKEZÉSEK

E megállapodás 52. cikkének (6) bekezdése értelmében Svájc az alábbi jogszabályokkal egyenértékű jogszabályi rendelkezéseket alkalmazza:

## A közösségi jog vonatkozó rendelkezései

## 1. SZAKASZ – A SZAKMA GYAKORLÁSÁNAK ENGEDÉLYEZÉSE

— A legutóbb a 2004/66/EK irányelvvel (HL L 168., 2004.5.14., 35. o.) módosított, a belföldi és nemzetközi közlekedés terén a közúti áru fuvarozói és személyszállítói szakma gyakorlásának engedélyezéséről, valamint e személyek szabad letelepedéshez való joga gyakorlásának előmozdítása érdekében az oklevelek, bizonyítványok és képesítés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványok kölcsönös elismeréséről szóló, 1996. április 29-i 96/26/EK tanácsi irányelv (HL L 124., 1996.5.23., 1. o.).

## 2. SZAKASZ – SZOCIÁLIS RENDELKEZÉSEK

— A legutóbb a 432/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 71., 2004.3.10., 3. o.) módosított, a közúti közlekedésben használt menetíró készülékekről szóló, 1985. december 20-i 3821/85/EGK tanácsi rendelet (HL L 370., 1985.12.31., 8. o.).

— A Tanács 1985. december 20-i 3820/85/EGK rendelete a közúti szállításra vonatkozó egyes szociális jogszabályok összehangolásáról (HL L 370., 1985.12.31., 1. o.), vagy az AETR megállapodás és annak módosításaiban megállapított egyenértékű szabályok.

— Az Európai Parlament és a Tanács 2002. március 1-jei 484/2002/EK rendelete a 881/92/EGK és a 3118/93/EGK tanácsi rendeletek a járművezetői igazolvány létrehozása érdekében történő módosításáról (HL L 76., 2002.3.19., 1. o.).

E megállapodás alkalmazásában,

a) kizárólag a 484/2002/EK rendelet 1. cikke alkalmazandó;

b) a Közösség és a Svájci Államszövetség a Svájci Államszövetségnek, az Európai Közösség tagállamainak és az Európai Gazdasági Térség tagállamainak állampolgárait mentesíti a járművezetői igazolvány birtoklásának kötelezettsége alól;

c) A Svájci Államszövetség a b) pontban nem említett államok állampolgárait a járművezetői igazolvány birtoklásának kötelezettsége alól kizárólag az Európai Közösséggel folytatott konzultáció és a Közösség beleegyezése után mentesítheti.

— A legutóbb a 2135/98/EK rendelettel (HL L 274., 1998.10.9., 1. o.) módosított, a közúti szállításra vonatkozó egyes szociális jogszabályok összehangolásáról szóló 3820/85/EGK rendelet és a közúti közlekedésben használt menetíró készülékekről szóló 3821/85/EGK rendelet végrehajtására vonatkozó egységes ellenőrzési eljárásról szóló, 1988. november 23-i 88/599/EGK tanácsi irányelv (HL L 325., 1988.11.29., 55. o.).

— Az 1976. december 16-i 76/914/EGK tanácsi irányelv az egyes közúti közlekedésben részt vevő gépjárművezetők képzésének minimum szintjéről (HL L 357., 1976.12.29., 36. o.).

## 3. SZAKASZ – MŰSZAKI RENDELKEZÉSEK

## Gépjárművek

— A Tanács 1998. november 3-i 2411/98/EK rendelete a gépjárműveket és pótkocsijaikat nyilvántartásba vevő tagállam államjelzésének a Közösségen belüli forgalomban történő elismeréséről (HL L 299., 1998.11.10., 1. o.).

- A Tanács 1991. október 1-jei 91/542/EK irányelve a járművekben alkalmazandó dízelmotorok gáz halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátása elleni intézkedésekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 88/77/EGK irányelv módosításáról (HL L 295., 1991.10.25., 1. o.).
  
- A legutóbb a 2002/85/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvvel (HL L 327., 2002.12.4., 8. o.) módosított, a Közösségekben egyes gépjármű-kategóriákra sebességkorlátozó készülékek felszereléséről és használatáról szóló, 1992. február 10-i 92/6/EGK tanácsi irányelv (HL L 57., 1992.3.2., 27. o.).
  
- A legutóbb a 2004/11/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvvel (HL L 44., 2004.2.14., 19. o.) módosított 1992. március 31-i 92/24/EGK tanácsi irányelve az egyes gépjármű-kategóriák sebességkorlátozó készülékeiről vagy az ehhez hasonló sebességkorlátozó fedélzeti rendszereiről (HL L 129., 1992.5.14., 154. o.).
  
- A Tanács 1992. november 10-i 92/97/EGK irányelve a gépjárművek megengedett zajszintjére és kipufogórendszerére vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 70/157/EGK irányelv módosításáról (HL L 371., 1992.12.19. 1. o.).
  
- A legutóbb 2002/7/EK európai parlamenti és a tanácsi irányelvvvel (HL L 67., 2002.3.9., 47. o.) módosított, a Közösségekben belül közlekedő egyes közúti járművek nemzeti és nemzetközi forgalomban megengedett legnagyobb méreteinek, valamint a nemzetközi forgalomban megengedett legnagyobb össztömegének megállapításáról szóló, 1996. július 25-i 96/53/EK tanácsi irányelv (HL L 235., 1996.9.17., 59. o.).
  
- A legutóbb 1882/2003/EK bizottsági irányelvvvel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított, a gépjárművek és pótkocsijuk időszakos műszaki vizsgálatáról szóló tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1996. december 20-i 96/96/EK tanácsi irányelv (HL L 46., 1997.2.17., 1. o.).

#### *Veszélyes áruk közúti szállítása*

- A legutóbb a 2003/28/EK bizottsági irányelvvvel (HL L 90., 2003.4.8., 45. o.) módosított, a veszélyes áruk közúti szállítására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1994. november 21-i 94/55/EK tanácsi irányelv (HL L 319., 1994.12.12., 7. o.).
  
- A legutóbb a 2001/26/EK tanácsi irányelvvvel (HL L 168., 2001.6.23., 23. o.) módosított, a veszélyes áruk közúti szállítására ellenőrzésének egységes eljárásáról szóló, 1995. október 6-i 95/50/EK tanácsi irányelv (HL L 249., 1995.10.17., 35. o.).

#### *Veszélyes áruk vasúti fuvarozása*

- A legutóbb a 2003/29/EK bizottsági irányelvvvel (HL L 90., 2003.4.8., 47. o.) módosított, a veszélyes áruk vasúti fuvarozására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1996. július 23-i 96/49/EK tanácsi irányelv (HL L 235., 1996.9.17., 25. o.).

#### *Biztonsági tanácsadók*

- Az 1996. június 3-i 96/35/EK tanácsi irányelv a veszélyes áruk közúti, vasúti vagy belvízi szállításánál alkalmazandó biztonsági tanácsadók kinevezéséről és szakmai képesítéséről (HL L 145., 1996.6.19., 10. o.).
  
- A 2000. április 17-i 2000/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv a veszélyes áruk közúti, vasúti vagy belvízi szállításánál alkalmazandó biztonsági tanácsadók vizsgájának minimumkövetelményeiről (HL L 118., 2000.5.19., 41. o.).

#### 4. SZAKASZ – VASÚTI INFRASTRUKTÚRÁHOZ VALÓ HOZZÁFÉRÉS, ILLETVE ÁTHALADÁS JOGA

- A legutóbb a 2004/49/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (HL L 164., 2004.4.30., 44. o.) módosított, a vasúttársaságok engedélyezéséről szóló, 1995. június 19-i 95/18/EK tanácsi irányelv (HL L 143., 1995.6.27., 70. o.).
- Az 1995. június 19-i 95/19/EK tanácsi irányelv a vasúti infrastruktúra-kapacitás elosztásáról és az infrastruktúra használati díjának felszámításáról (HL L 143., 1995.6.27., 75. o.).
- A legutóbb a 2004/51/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (HL L 237., 1991.8.24., 25. o.) módosított, a közösségi vasutak fejlesztéséről szóló, 1991. július 29-i 91/440/EGK tanácsi irányelv (HL L 237., 1991.8.24., 25. o.).

#### 5. SZAKASZ – EGYÉB TERÜLETEK

- Az 1994/74/EK irányelvvel (HL L 365., 1994.12.31., 46. o.) módosított, az ásványolajok jövedékiadó-mértékének közelítéséről szóló, 1992. október 19-i 92/82/EGK tanácsi irányelv (HL L 316., 1992.10.31., 19. o.).”
-